

SmartPort بلاستيك

المنفذ القابل للزرع

المزود بتقنية Vortex

دليل المريض



SmartPort بلاستيك

المنفذ القابل للزرع

المزود بتقنية Vortex

قائمة المراجعة المرافقة

معيار جديد من الرعاية

- شكرًا لك لأنك مرافق لشخص تلقى منفذ *SmartPort بلاستيك القابل للزرع المزود بتقنية *Vortex. إليك بعض الأشياء القيمة التي يجب معرفتها:
- الجهاز عبارة عن منفذ قابل للزرع يتيح للأطباء استخدام كل من العلاجات بالحقن الوريدي (IV) والفحوص باستخدام التصوير المقطعي المحوسب المعزز بالتباين (CECT) بالحقن الكهربائي.
 - يحصل المرضى على بطاقة هوية وشريط تذكير وبطاقة بحلقة مفاتيح عند تلقي المنفذ. تساعد هذه الأشياء على تحديد هويتهم كمرضى مُركب لديهم منفذ SmartPort بلاستيك القابل للزرع المزود بتقنية Vortex.
 - ينبغي على المرضى المزروع لديهم هذا النوع من المنفذ حمل بطاقة هوية المريض الخاصة بهم في جميع الأوقات. يمكنهم أيضًا ارتداء شريط التذكير أو حمل بطاقة بحلقة مفاتيح كالتذكير ملائمة.
 - ينبغي على المرضى المزروع لديهم منفذ إظهار بطاقة هوية المريض الخاصة بهم إلى الأطباء في أي وقت يتم فيه استخدام منفذهم لتنفيذ إجراء، خاصة فحوص التصوير المقطعي المحوسب المعزز بالتباين (CECT) بالحقن الكهربائي.
 - تحتوي بطاقة هوية المريض على معلومات مهمة للطبيب.



14 Plaza Dr.
Latham, NY 12110
www.angiodynamics.com

لمزيد من المعلومات، اتصل على
800-772-6446 في الولايات
المتحدة الأمريكية



AngioDynamics, Inc.
26 Forest Street
Marlborough, MA 01752

حقوق الطبع والنشر © لعام 2019 محفوظة لشركة
AngioDynamics, Inc. أو شركاتها التابعة.
جميع الحقوق محفوظة.

الأشخاص المصوّرون في هذا المنشور
هم عارضون فقط وتم الاستعانة بهم
لأغراض توضيحية فقط.

14655334-29A 09/19



بطاقات السفر

احمل دائماً معك بطاقة هوية المريض أو البطاقة ذات حلقة المفاتيح الخاصة بمنفذ SmartPort بلاستيك القابل للزرع الخاص بك.

تحتوي بطاقة المريض على معلومات مهمة حول المنفذ الخاص بك سيحتاجها مقدمو الرعاية الصحية لرعايتك.

املاً معلوماتك الشخصية في المناطق المزودة. بطاقة المريض الخاصة بك ذات حجم مريح لاستيعابها في محفظتك بسهولة.

SmartPort بلاستيك
المنفذ القابل للزرع
المزود بتقنية Vortex

حتى 7 تسلا **MR** 300 psi **CT**

الاسم:

رقم المريض:

اسم الطبيب:

موقع المنفذ:

تاريخ الزرع:

رقم الطبيب:

خدمة العملاء: 800.772.6446
AngioDynamics, Inc. 26 Forest Street, Marlborough, MA 01752
الشركة المصنعة الرسمية

angiodynamics

منفذ SmartPort بلاستيك القابل للزرع
المزود بتقنية Vortex

المعلومات حول منفذ SmartPort بلاستيك القابل للزرع المزود بتقنية Vortex الخاص بك متاحة من خلال الاتصال على خط معلومات الوصول إلى الأوعية الدموية لشركة AngioDynamics 800.513.6876

منفذ SMARTPORT بلاستيك القابل للزرع

دواعي الاستخدام: المنافذ مخصصة للمرضى الذين يتطلبون وصول طويل المدى إلى الجهاز الوريدي المركزي لسحب عينات الدم وإعطاء السوائل التي تشمل، على سبيل المثال لا الحصر، سوائل الإماهة والعلاج الكيميائي ومسكنات الألم والعلاج الغذائي ومنتجات الدم، وكذلك إعطاء معالجات الطب النووي وإزالتها بشكل كافي.

موانع الاستعمال:

- إدخال القسطرة في الوريد تحت الترقوة بشكل متوسط على حافة الضلع الأول، وهي منطقة مرتبطة بمعدلات أعلى للقرص².
- وجود عدوى أو تجرثم الدم أو تسهم الدم.
- استخدام الإشعاع في السابق بموقع الإدخال المتوقع.
- نوبات سابقة من التجلط الوريدي أو الإجراءات الجراحية الوعائية بموقع الوضع المتوقع.
- عوامل الأنسجة الموضعية لمنع الاستقرار الملائم للجهاز و/أو إدخاله.
- فرط تجلط الدم ما لم يتم الأخذ بعين الاعتبار وضع المريض على نظام علاج مضاد لتجلط الدم.
- وجود أو الاشتباه في حدوث ردود فعل تحسسية للمواد الموجودة في هذا الجهاز.
- تشريح غير كافٍ لاستيعاب حجم المنفذ أو القسطرة.
- إظهار عدم تحمل الجهاز المزروع.

تنبيه: يحصر القانون الفيدرالي (بالولايات المتحدة الأمريكية) بيع هذا الجهاز بتوصية من الأطباء أو بناء على طلب منهم.

المراجع

1. Stevens, Barbara, et al. "A Randomized, Prospective Trial of Conventional Vascular Ports vs. the Vortex 'Clear-Flow' Reservoir Port in Adult Oncology Patients." Journal of Vascular Access Devices, vol. 5, no. 2, 2000, pp. 37-40.
2. Hinke, D.H.; Zandt-Stastny, D.A.; Goodman, L.R.' et al. Pinch-off Syndrome: A Complication of Implantable Subclavian Venous Access Devices. Radiology 177: 353-356, 1990.

* AngioDynamics وشعار AngioDynamics و SmartPort وشعار SmartPort وكذلك Vortex هي علامات تجارية و/أو علامات تجارية مسجلة لشركة AngioDynamics, Inc. أو لأي شركة فرعية أو تابعة لها.

SmartPort بلاستيك

المنفذ القابل للزرع

المزود بتقنية Vortex

منفذ SmartPort بلاستيك القابل للزرع المزود بتقنية Vortex هو منفذ قابل للزرع يتيح استخدام كل من العلاج بالحقن الوريدي (IV) والاختبارات التي يُطلق عليها فحوص التصوير المقطعي المحوسب المعزز بالتباين (CECT) بالحقن الكهربائي. ربما سمعت عن هذه الاختبارات التي يُشار إليها باسم فحوص "التصوير المقطعي المحوري المحوسب" (CAT) أو دراسات الحقن الكهربائي. وهو نوع من اختبارات التصوير بالأشعة السينية التي تتطلب مضخة لتوصيل سائل الاختبار بسرعة وعند ضغط عالي. يوفر هذا المنشور إجابات على بعض الأسئلة التي قد تكون لديك ولدى عائلتك حول منفذ SmartPort بلاستيك القابل للزرع المزود بتقنية Vortex.

يهدف دليل المريض هذا إلى أن يكون تعليميًا ولا يعد بديلاً لإرشادات الاستخدام المزودة مع هذا الجهاز.

جدول المحتويات

- 2مقدمة
- 2 ما هو منفذ SmartPort بلاستيك القابل للزرع؟
- 3 كيف يتم إدخال المنفذ الخاص بك؟
- 4 كيف يتم استخدام المنفذ والوصول إليه؟
- 4 التعريف
- 5 ما هو فحص التصوير المقطعي المحوسب المعزز بالتباين (CECT)؟
- 5 ماذا ينبغي أن تتوقعه أثناء الحقن الكهربائي لفحص التصوير المقطعي المحوسب المعزز بالتباين؟
- 6 الأسئلة المتكررة
- 7 معلومات مهمة حول مقدم الرعاية الصحية ينبغي معرفتها
- 8 قائمة مراجعة المريض
- 9 المصطلحات شائعة الاستخدام
- 9 بروتوكولات الشطف الموصى بها
- 9 إرشادات إضافية

مقدمة

وصف طبيبك علاجًا يتطلب إعطاء متكررًا للأدوية أو السوائل الأخرى بشكل مباشرة في مجرى الدم وأوصى باستخدام منفذ SmartPort بلاستيك القابل للزرع باعتباره أفضل وسيلة لك لتلقي هذا العلاج. بالإضافة إلى إعطاء السوائل والأدوية، يمكن استخدام جهاز SmartPort بلاستيك الخاص بك لعمليات سحب الدم وفحوص التصوير المقطعي المحوسب المعزز بالتباين (CECT) عند الحاجة. تم تصميم دليل معلومات المريض هذا للإجابة على بعض الأسئلة التي قد تكون لديك أو لدى عائلتك بخصوص المنفذ الخاص بك. هي بمثابة دليل فقط؛ وإذا كان لا يزال لديك أسئلة بعد القراءة، فيرجى التحدث مع مقدم الرعاية الصحية الخاص بك.

ما هو منفذ SmartPort بلاستيك القابل للزرع؟

يُطلق على الجهاز منفذ قابل للزرع لأنه موضوع بشكل كامل أسفل الجلد - عادة في موقع مريح وغير ملحوظ في صدرك أو ذراعك.

ما هي مكونات منافذ SmartPort بلاستيك القابلة للزرع؟

يتكون الجهاز من ثلاثة أجزاء:

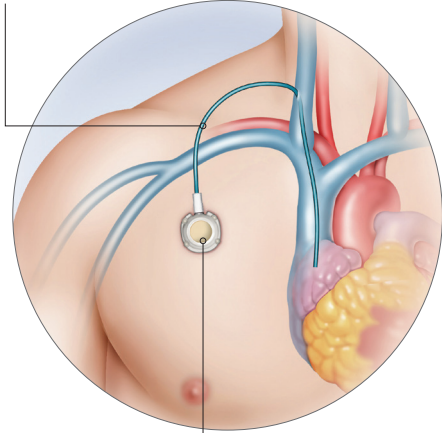
- جسم المنفذ - غرفة صغيرة مجوفة مصنوعة من التيتانيوم أو البلاستيك بقرص (أو حاجز) من السليكون عند السطح للدخول. تم تجهيز الحاجز للوصول إليه باستخدام إبرة خاصة (إبرة هوير) التي ستسمح بسد الحاجز عند إزالته.
 - القسطرة - أنبوب طويل لين مرّن. أحد طرفي القسطرة متصل بإحكام بالمنفذ، والطرف الآخر موضوع داخل وريد كبير في صدرك.
 - قفل القسطرة - مكوّن يقوم بتوصيل القسطرة بجسم المنفذ.
- تعد منافذ SmartPort بلاستيك القابلة للزرع منتجًا مميزًا تم تصميمه لمعالجة مضاعفات القسطرة باستخدام تقنية Vortex. توفر تقنية Vortex إجراء شطف فعال لتنظيف مخزن المنفذ، ومقاومة تراكم الرواسب، وتقليل الانسدادات التي قد تحدث نتيجة العلاج¹. إن الحفاظ على المنفذ الخاص بك خاليًا من المضاعفات يعد جزءًا مهمًا من علاجك.

كيف يتم إدخال المنفذ الخاص بك؟

إدخال المنفذ هو إجراء قصير يتم تحت التخدير الموضعي أو العام، أو التوسكين. يتم تنظيف جلد صدرك أولاً لإزالة الجراثيم. يتم عمل شق صغير على صدرك لإنشاء مساحة أو "جيب" للمنفذ و"قناة" للقسطرة. يتم إدخال المنفذ أسفل الجلد وداخل الجيب. يتم تمرير أحد طرفي القسطرة عبر القناة وتوصيله بالمنفذ. يتم إدخال الطرف الآخر للقسطرة داخل أحد الأوردة في صدرك. يتم وضع الطرف بالقرب من قلبك لتخفيف وتوزيع الأدوية الخاصة بك. عادة، يتم التقاط صور بالموجات فوق الصوتية أو الأشعة السينية أثناء الإجراء للتأكد من أن القسطرة في أفضل موضع. يتم خياطة الشق الخاص بك لقلقه وتغطيته بضمادة. قد تستغرق عملية الالتئام من أسبوع واحد إلى أسبوعين. اتبع إرشادات مقدمي الرعاية الصحية الخاصين بك حول العناية بجرحك وضماداتك وكذلك الإرشادات حول متى يمكن استخدام المنفذ.

موقع إدخال منفذ الصدر

يوجد هذا الجزء من القسطرة في قناة أسفل جلدك.



هذا هو موقع المنفذ بصدرك الذي سيتم تغطيته بضمادة لعدة أيام حتى التئام جرحك.

كيف يتم استخدام المنفذ والوصول إليه؟

يمكن لمقدم الرعاية الصحية الخاص بك الوصول إلى منفذك باستخدام إبرة (هوبر) غير محفورة لإعطاء الأدوية أو السوائل و/أو سحب عينات الدم من المنفذ القابل للزرع الخاص بك كجزء من نظام علاجك بالحقن الوريدي، مما يقضي على الحاجة إلى الوصول إلى الأوردة في ذراعك باستخدام إبرة. نتيجة لذلك، قد يكون العلاج أكثر راحة لك. قد تشعر بوخز خفيف عند الوصول إلى المنفذ في أول مرة. يخف هذا الشعور عادة بمرور الوقت. يوفر جهاز SmartPort بلاستيك الخاص بك أيضاً إمكانية إجراء فحوص التصوير المقطعي المحوسب المعزز بالتباين (CECT) عند الوصول إليه باستخدام إبرة هوبر قابلة للحقن الكهربائي ملائمة. قد يتم طلب فحوص التصوير المقطعي المحوسب المعزز بالتباين من قبل مقدم الرعاية الصحية الخاص بك للمساعدة في التخطيط لرعايتك.

التعريف

كيفية تحديد أن المنفذ الخاص بك هو جهاز SmartPort بلاستيك

توجد عدة طرق لتحديد أن لديك جهاز SmartPort بلاستيك. عند تلقي المنفذ الخاص بك، زدك مقدم الرعاية الصحية الخاص بك بحزمة تضم سواء وبطاقة هوية وبطاقة بحلقة مفاتيح. تتيح هذه العناصر لمقدم الرعاية الصحية الخاص بك معرفة أن لديك منفذ SmartPort بلاستيك قابل للزرع. يجب أن تحتفظ دائماً ببطاقة هوية المريض الخاصة بك معك وأن تقدمها إلى مقدم الرعاية الصحية قبل العلاج. يمكن لمقدم الرعاية الصحية المدرب أيضاً التعرف على جهاز SmartPort بلاستيك في صورة الأشعة السينية، نظراً لتقنية خاصة في المنفذ تكون مرئية فقط تحت الأشعة السينية.



ما هو فحص التصوير المقطعي المحوسب المعزز بالتباين (CECT)؟

تعد فحوص التصوير المقطعي المحوسب المعزز بالتباين (CECT) إجراءات آمنة وغير جراحية توفر معلومات تشخيص سريعة ودقيقة لمساعدة فريقك الطبي على مراقبة حالتك والمساعدة على تشخيص المرض. ربما سمعت عن هذه الاختبارات التي يُشار إليها باسم فحوص "التصوير المقطعي المحوري المحوسب" (CAT) أو دراسات الحقن الكهربائي. هذه الفحوص أكثر حساسية من فحوص التصوير بالأشعة السينية التقليدية. بإمكان متخصصي الأشعة التمييز بين الاختلافات الصغيرة في أنسجتك الرخوة التي قد لا يتم اكتشافها باستخدام الأشعة السينية

ماذا ينبغي أن تتوقعه أثناء الحقن الكهربائي لفحص التصوير المقطعي المحوسب المعزز بالتباين؟

قبل إجراء فحص التصوير المقطعي المحوسب المعزز بالتباين، سيقوم فريق الأشعة بحقن سائل تباين في جسمك عبر جهاز SmartPort بلاستيك للمساعدة على إخراج صور أوضح أثناء إجراء فحص التصوير المقطعي المحوسب المعزز بالتباين. إن جهاز SmartPort بلاستيك ذي المنفذ القابل للحقن الكهربائي، عند الوصول إليه ببرة هوبر قابلة للحقن الكهربائي ملائمة، يتمتع بإمكانية تسريب سائل التباين في دمك بمعدل مرتفع ويُطلق على هذا الإجراء الحقن الكهربائي. يسمح ذلك لمقدمي الرعاية الصحية إجراء فحوص تصوير مقطعي محوسب معزز بالتباين بالحقن الكهربائي بدون الحاجة إلى وصول إضافي عبر الأوردة في ذراعك أو ساقك.



الأسئلة المتكررة

س كم تبلغ مدة زرع المنفذ لدي؟
ج سيحدد طبيبك مدة احتياجك للمنفذ. عندما لن تعد هناك حاجة للمنفذ، يمكن إزالته باتباع إجراء مشابه لذلك المستخدم في زرعه.

س كيف أعتني بالمنفذ الخاص بي؟
ج بعد تلقي المنفذ، تجنب المجهود الشاق لعدة أيام واتبع إرشادات مقدم الرعاية الصحية الخاص بك.

س هل سيؤثر المنفذ على أنشطتي اليومية؟
ج بمجرد التئام الجرح الصغير، ينبغي أن تكون قادرًا على العودة إلى أنشطتك اليومية. اسأل مقدم الرعاية الصحية الخاص بك حول الأنشطة المحددة والوقت المناسب لاستئنافها.

س هل سأحتاج إلى ارتداء ضمادة فوق المنفذ؟
ج قد يلزم استخدام ضمادة حتى التئام جرحك. بعد التئام جرحك، لا يلزم استخدام ضمادة. إذا كنت تحصل على تسريب مستمر للسوائل، فقد يلزم وضع ضمادة لتثبيت وحماية الإبرة أثناء وجودها في مكانها.

س هل يجب عليّ التوقف عن ارتداء أنواع معينة من الملابس؟
ج سيعتمد ذلك على مكان وضع المنفذ. اطلب مزيدًا من التوجيهات من مقدم الرعاية الصحية الخاص بك.

س هل يلزم الوصول إلى المنفذ الخاص بي عندما لا يكون قيد الاستخدام؟
ج نعم، يلزم شطفه كل 4 أسابيع أو وفقًا للممارسات في المؤسسة التي تتلقى بها الرعاية.

س هل يقوم المنفذ بتنشيط إنذارات أمان؟
ج من المرجح ألا تكتشف أنظمة الأمان الكمية الصغيرة من المعدن في الجهاز. إذا حدث ذلك، فقط قم بإظهار بطاقة هوية المريض الخاصة بك. يمكنك الإعلان عن الزرعة الخاصة بك قبل دخول أجهزة فحص الأمان ليتم فحصها بالطريقة الأكثر ملائمة.

س هل منفذي بأمان عند استخدام التصوير المقطعي المحوسب المعزز بالتباين والتصوير بالرنين المغناطيسي؟
ج المواد المستخدمة في أجهزة SmartPort بلاستيك آمنة مع إجراءات التصوير المقطعي المحوسب المعزز بالتباين حتى 300 psi مربعة. التصوير بالرنين المغناطيسي متوافق حتى 7 تسلا. يرجى سؤال مقدم الرعاية الصحية إذا كان لديك أي أسئلة.

س ماذا إذا كان مقدم الرعاية الصحية الخاص بي لم يرى مريضًا مزروع لديه جهاز SmartPort بلاستيك من قبل؟
ج قم دائمًا بإظهار بطاقة هوية المريض الخاصة بك إلى مقدمي الرعاية الصحية لأنها تحتوي على ملخص بالمعلومات المهمة حول المنفذ الخاص بك. إذا كان لديهم مزيد من الأسئلة، يمكنهم الاتصال على رقم المعلومات السريرية لشركة AngioDynamics على 800-772-6446 الخيار 5.

س ماذا أفعل إذا كان لدي سؤال أو اشتبهت بوجود مشكلة؟
ج بعد الإجراء سترى بعض الاحمرار أو ستشعر ببعض الألم في المنطقة. ينبغي أن تختفي هذه الأعراض خلال 24 إلى 48 ساعة. إذا لاحظت تغيرات غير معتادة في الجلد مثل زيادة التورم أو الاحمرار أو التقرح أو الألم أو الحمى أو القشعريرة أو ضيق النفس أو الدوخة، فيجب عليك الاتصال بمقدم الرعاية الصحية الخاص بك في الحال.

استشارة مقدمي الرعاية الصحية

كمريض لديه جهاز منفذ طبي جديد، فإن أفضل طريقة للمشاركة هي أن تكون على علم ومشاركة المعلومات والمخاوف من مقدم الرعاية الصحية الخاص بك.

ما هي المعلومات التي ينبغي عليك مشاركتها مع مقدم الرعاية الصحية الخاص بك

- أنت لديك منفذ SmartPort بلاستيك القابل للزرع.
- إذا لاحظت أي احمرار أو التهاب في موقع المنفذ القابل للزرع بعد التئام جرحك.
- إذا كنت تعاني من الحمى.
- إذا كنت تعاني من حساسية تجاه أي أدوية أو مواد.
- إذا كنت تعاني من حساسية من الهيبارين.
- إذا كنت تتناول أدوية مسيلة للدم مثل الهيبارين أو الوارفارين.
- إذا كنت قد خضعت في السابق للعلاج بالإشعاع.
- إذا تم تشخيص إصابتك من قبل بالتجلط الوريدي أو علاجك منه.
- إذا تم تشخيص إصابتك من قبل بمرض رئوي.
- إذا تم تشخيص إصابتك من قبل بأي أمراض في الأنسجة أو عانيت من تآكل الأنسجة.
- إذا واجه مقدمو الرعاية الصحية الآخرين من قبل صعوبة في سحب الدم أو تسريب السوائل عبر المنفذ الخاص بك، بما في ذلك حاجتك إلى تغيير وضعك للسماح للدم أو السائل بالتدفق بشكل ملائم.

قائمة مراجعة المريض

- إن منفذ SmartPort بلاستيك القابل للزرع يتيح استخدام العلاجات بالحقن الوريدي (IV) والفحوص باستخدام التصوير المقطعي المحوسب المعزز بالتباين (CECT) بالحقن الكهربائي.
- ينبغي أن يزودك مقدم الرعاية الصحية الخاص بك بحزمة المريض لجهاز SmartPort بلاستيك التي تشمل بطاقة هوية وسوار وبطاقة بحلقة مفاتيح. تساعدك هذه الأدوات وتساعد مقدم الرعاية الصحية الخاص بك على معرفة أن لديك جهاز SmartPort بلاستيك.
- يجب أن تحتفظ ببطاقة الهوية الخاصة بك معك وأن تقدمها إلى الممرض الخاص بك قبل العلاج. إذا كان مقدم الرعاية الصحية بحاجة لمعلومات إضافية، فيمكنه الاتصال على رقم المعلومات السريرية لشركة AngioDynamics على 800-772-6446.
- تحدث وقم بمشاركة مخاوفك مع مقدم الرعاية الصحية الخاص بك.
- يمكن الوصول إلى معلومات المريض الإضافية والأدوات التعليمية من خلال زيارة www.angiodynamics.com.

المصطلحات شائعة الاستخدام

المنفذ القابل للزرع

جهاز لتوصيل سائل و/أو دواء مزود بغرفة مجوفة - تسمى المنفذ - يتم توصيله بقسطرة لينة مجوفة.

المنفذ القابل للحقن الكهربائي

نوع من المنافذ القابلة للزرع تتيح استخدام كل من العلاج بالحقن الوريدي (IV) والاختبارات التي يُطلق عليها فحوص التصوير المقطعي المحوسب المعزز بالتباين (CECT) بالحقن الكهربائي.

التصوير المقطعي المحوسب المعزز بالتباين (CECT)

نوع من اختبارات التصوير بالأشعة السينية التي تتطلب مضخة لتوصيل سائل الاختبار بسرعة وعند ضغط عالي. تم تصميم هذه الاختبارات لإخراج صور فائقة لجسمك لمساعدة الفريق الطبي الخاص بك على إدارة علاجك بشكل أفضل.

الحاجز

الحاجز هو مركز المنفذ. يتم إدخال إبرة غير محفورة عبر الحاجز لتزويدك بالسوائل و/أو الأدوية.

القسطرة

أنبوب مجوف متصل بجسم المنفذ يتم إدخاله في وعاء دموي.

التسريب

توصيل السوائل أو الأدوية في وعاء دموي.

بروتوكولات الشطف الموصى بها

(يتم استكمالها بواسطة مقدم الرعاية الصحية)

الصيانة

بعد الدواء/التغذية الوريدية الكلية (TPN)

بعد أخذ عينات الدم

إرشادات إضافية

